

FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

207

INSCRIÇÕES 749-751



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA
DEPARTAMENTO DE HISTÓRIA, ESTUDOS EUROPEUS, ARQUEOLOGIA E ARTES

COIMBRA 2020

ISSN 0870-2004

FICHEIRO EPIGRÁFICO é um suplemento da revista CONIMBRIGA, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas de toda a Península Ibérica, que começou a publicar-se em 1982.

Todos os volumes estão disponíveis no endereço http://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos_index/ficheiro.

Publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos. As inscrições são numeradas de forma contínua, de modo a facilitar a preparação de índices, que são publicados no termo de cada série de dez fascículos.

Cada «ficha» deverá conter indicação, o mais pormenorizada possível, das condições do achado e do actual paradeiro da peça. Far-se-á uma descrição completa do monumento, a leitura interpretada da inscrição e o respectivo comentário paleográfico. Será bem-vindo um comentário de integração histórico-onomástica, ainda que breve.

José d'Encarnação

Toda a colaboração deve ser dirigida a:
fe.revista@uc.pt

Ficheiro Epigráfico | Instituto de Arqueologia | Palácio de Sub-Ripas
Rua de Sub-Ripas 3000-395 COIMBRA | PORTUGAL

A publicação deste fascículo só foi possível graças ao patrocínio de:



MUNICIPIVM AVGVSTA BILBILIS:
GRAFITO DE LA *DOMVS I*
DEL BARRIO DE LAS TERMAS

1. Las campañas de excavaciones

En las campañas de excavaciones llevadas a cabo en el *Municipium Augusta Bilbilis* entre los años 1997 y 2000, que delimitaron el conocido como Barrio de las Termas, se excavaron varias *domus* situadas entre dos calles paralelas, adaptadas a la orografía de la ladera de Bambola, la altura dominante de la ciudad con 711 m. s. n. m.

La *domus I* ha sido bien estudiada. Constaba de tres plantas con accesos por la planta baja, en la fachada de la calle inferior en línea con las termas, mientras que por la superior se abría a una calle secundaria. En la fachada principal se delimitaron cuatro *tabernae*, la segunda de ellas una *caupona*, en la que apareció un fragmento de decoración parietal con decoración pictórica del III estilo, fechada en las últimas décadas del siglo I a. C.

Toda la *domus* se desplomó por la ruina provocada tras su abandono por el expolio de materiales de construcción: vigas de madera, *tegulae*, elementos reutilizables, como rejas de ventanas, puertas, etc., ya durante la antigüedad tardía y la edad media, el paso del tiempo hizo el resto.

La vida útil de las dependencias comerciales de la *domus*, las *tabernae*, llegó hasta la segunda mitad del siglo II d. C., mientras que la vivienda superior, construida en época de Augusto, con reformas en época de Tiberio y Claudio, fue clausurada en la segunda mitad del siglo I d. C., seguramente en época neroniana.

Entre los materiales hallados destaca un fragmento de decoración parietal pintada en rojo, que corresponde a un panel

medio, color habitual en la pintura del III estilo y en dependencias como la que nos ocupa (FIG. 1).

La *caupona*, abierta a una calle con acera de piedra y pavimento de tierra apisonada, debió ser un establecimiento muy frecuentado, ya que su vecindad a las termas aseguraba la clientela. A la izquierda del local, había un mostrador en ángulo, el resto del espacio estaría dedicado a algunas mesas para la clientela. Sobre el suelo, un simple pavimento de tierra apisonada, se encontraron algunos restos de cerámicas que llegan hasta mediados del siglo II d. C., típicas de estos establecimientos: fuentes, platos y cubiletes.

2. Los muy significativos dibujos

Bajo la inscripción encontramos unos dibujos que permiten identificar una serie de elementos relacionados con la topografía del propio municipio bilbilitano.

Los principales se identifican con bastante claridad, son los siguientes:

1. El perfil de una montaña, abrupta al exterior, por la izquierda del dibujo inciso, que desciende en pendiente menos pronunciada al interior. Interpretamos que es el Cerro de Bámbola, con la parte abrupta indicando la parte de la muralla que cierra la ciudad.

2. A continuación un semicírculo que interpretamos como la *cavea* del teatro de la ciudad, edificio perfectamente identificable. Por el centro del muro de cierre inferior, del *post scaenium*, tenemos dos trazos paralelos de una estructura recta, que interpretamos como la gran cloaca de la ciudad que evacuaba las aguas residuales por debajo de la *cavea* del teatro continuando hasta el exterior de la muralla por esta parte meridional de la ciudad.

3. Por el lateral derecho de la planta del teatro, tenemos una línea que lo bordea que interpretamos como el cardo que sube desde el sur, pasando por el lateral este del teatro hacia el Barrio de las Termas. Es una línea sencilla, que se ejecutó sin dudar por lo que excluimos otra posibilidad.

4. A la derecha del fragmento, hasta el punto de fractura, aparecen algunas líneas incisas de interpretación mas dudosa.

Una puede ser la calle que ascendía desde la zona central de la ciudad hacia el este, hacia la zona de San Paterno. También se trazó un posible cuadrado incompleto, que por su posición podría corresponder a la *insula* de la *Domus* del *Lararium*, con espacios agrícolas y un *torcularium*, para uva seguramente, además de parte noble de la misma.

5. Algunas líneas son mas dudosas aunque parecen haberse realizado en el mismo momento por el tipo de trazo, pero son mas cortas y confusas.

Creemos que se trata de un esquema sencillo pero preciso de la descripción del paisaje de la ciudad visto posiblemente desde la parte alta del conjunto forense, ya que se divisa, desde la parte occidental de la ciudad con el escarpe de la muralla exterior, el teatro y la cloaca máxima, el *cardo* de ascenso al Barrio de las Termas y a la *Domus I* de la propia *caupona* donde se trazó este esquema urbano. Además a oriente del esquema aparece otro conjunto importante, el de la *Domus* del *Lararium* y tal vez mas elementos que se han perdido.

3. Lo grafito

No grafito, gravado com estilete pontiagudo, à mão levantada, quando o estuque ainda estava fresco, lê-se (FIG. 2):

NICIIPORVS TII DICA[T] [...?]

Caracteres naturalmente cursivos, verificando-se que o escriba foi espontâneo. Não obedeceu a qualquer alinhamento prévio: o texto, não rectilíneo na horizontal, denota a ‘ondulação’ provocada pela posição que assumia a mão do escrevente à medida que o texto prosseguia.

O N, como letra inicial, é de módulo maior; as demais letras têm, aliás, dimensões diversas. Há tiques normais neste tipo de textos: o som E está representado por dois II, a fim de se evitar o corte horizontal das barras, susceptível de provocar incômodo lascamento. Os traços arredondados ganham um perfil esguio: veja-se o P, o aspecto anguloso do O e, mesmo, a curva imperfeita do D (em que, aliás, houve hesitação e segundo traçado). O vértice superior do C liga-se ao I por um traço horizontal; R,

de ‘cabeça’ achatada e minúscula; o S é longo, de curvaturas lançadas e apenas sugeridas; barra do T oblíqua e atirada para trás; C lançado para cima, mas a denunciar *ductus* descendente. Do que supomos ser um A apenas resta o arranque inferior da perna esquerda.

Niceporus está por *Nicephorus*, com omissão do h, fenómeno outras vezes registado: vejam-se em CIL II p. 1187 exemplos de «h omissa in vocabulis Graecanicis post p».

Antropónimo etimologicamente grego, detém outros testemunhos na *Hispania*: em 1994, Abascal (p. 438) registou 7; quase duas dezenas se encontrarão nos registos de HEPOL. Etimologicamente grego, foi inventariado por Solin nas inscrições de Roma, tendo referenciado um total de 205 testemunhos, dos quais 117 identificavam escravos ou libertos (Solin 1982, p. 123).

Estamos, seguramente, perante um escravo que – segundo nos parece – não hesitou, num repente, em saudar o proprietário da *domus* I. *Dicat*, embora se trate de interpretação hipotética, será a 3ª pessoa do singular do presente do indicativo do verbo *dicare*, com o significado de «dedicar», patente, por exemplo, na epígrafe CIL X 1479, de Nápoles, em que o *vir clarissimus Appius Claudius Tarronius Dexter dicat* uma epígrafe *Omnipotentí Deo Mithrae*, ou em CIL XIV 3826, de Tivoli, em que *Octavius aram dicat Altori ob meritum*. Não nos admira o uso do pronome na 2ª pessoa, *te* – e perdoe-se-nos se nos ocorrem de imediato os grafitos da actualidade «I love you», «Ti amo»... A dúvida reside na forma: TE quando se esperaria TIBI, «dedica-te», como complemento indirecto (dativo) e não directo, como ‘objecto’ da dedicatória. A nossa impressão – e trata-se, de facto, mais de uma ‘impressão’ que de uma certeza – é que Nicéforo não seria mui ilustrado nas lides gramaticais e até poderia ter confundido TII com TIBI... Na verdade, atendendo ao esboço feito abaixo da inscrição, agrada-nos mais sugerir que tudo não passou de uma graciosa e mui ingénua homenagem, que constituiu, afinal, um testemunho epigráfico e artístico deveras singular!

4. Conclusiones

De estar en lo cierto como creemos, se trataría de la dedicatoria escrita y gráfica, de un presumible esclavo de origen griego, el tal Niceforo, al propietario de la *Domus I*, con el que

tal vez le unía algún vínculo, posiblemente de origen común, ya que la presencia de griegos, esclavos o libertos, en *Bilbilis*, no es extraña: recordemos a L. Cornelio Samio Aquense, liberto, a su vez, de Filomuso, otro griego, atestiguado por la epigrafía funeraria (HEpOL nº 8855). Habrían llegado a *Bilbilis* en el siglo I a. C. con los itálicos atestiguados por la epigrafía y la numismática (Martin-Bueno y Navarro 1997).

BIBLIOGRAFIA

ABASCAL PALAZÓN, J. M., *Los Nombres Personales en las Inscripciones Latinas de Hispania*, Murcia, 1994.

HEpOL = versão *on line* de *Hispania Epigraphica*, revista editada pela Universidade Complutense de Madrid, acessível em <http://eda-bea.es/>

ÍNIGUEZ BERROZPE, L., “Análisis del aparato decorativo del sacarium hallado en la Casa del Larario de Bilbilis (Calatayud, Zaragoza)”, *Archivo Español de Arqueología*, 89, 2016, 96-116.

MARTIN-BUENO, M., “Bilbilis Augusta”, in *Stadt und Ideologie. Die Monumentalisierung hispanischer Städte zwischen Republik und Kaiserzeit* (Madrid, 19-13 octubre 1987), Madrid, 1991, 219-238.

MARTIN-BUENO, M., “La ciudad julio-claudia ¿una estrella fugaz?”, in R. de BALBÍN BEHRMANN y P. BUENO RAMÍREZ (eds.), *Actas del II Congreso de Arqueología Peninsular. Tomo IV. Arqueología Romana y Medieval*. Universidad de Alcalá/Fundación Rei Afonso Henriques. Madrid, 1999, 117-122.

MARTIN-BUENO, M. Y NAVARRO CABALLERO, M., “Estudio sobre la epigrafía romana de Bilbilis (E.R. Bil.)”, *Veleia* 14 (1997), 205-239.

MARTIN-BUENO, M. Y SÁENZ, J. C., “La insula I de Bilbilis”, *Salduie*, 2, 2001-2002, 127-158.

SOLIN, H., *Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch, I*, Berlin-Nova Iorque, 1982.

URIBE, P., “La arquitectura doméstica urbana romana en el valle medio del Ebro (siglos II a. C. – III d. C.)”, *Aquitania*, Supplément 35, Bordeaux, 2015.

MANUEL MARTIN-BUENO

JOSÉ D'ENCARNAÇÃO



1



2